

Bồi hoàn Hỗ trợ Sự sống NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình điện được cung cấp

Mẫu đơn này dùng cho cư dân trong khu nhà cư dân cộng đồng, khu làng hưu trí và khu nhà có ban quản trị strata điện được cung cấp hội đủ điều kiện.



Bồi hoàn Hỗ trợ Sự sống NSW giúp quý vị thanh toán hóa đơn điện nếu quý vị hoặc người nào sống cùng quý vị sử dụng thiết bị được chấp thuận dùng điện nhiều ở nhà. Đương đơn có thể nhận được nhiều hơn một khoản bồi hoàn nếu bác sĩ của bệnh nhân xác nhận rằng bệnh nhân cần nhiều hơn một loại thiết bị hội đủ điều kiện.

Điện được cung cấp là thuật ngữ để chỉ hộ gia đình nhận hóa đơn điện được phát bởi, hoặc đại diện cho, khu nhà cư dân cộng đồng, khu làng hưu trí hoặc khu nhà có ban quản trị strata, thay vì nhận hóa đơn phát bởi hãng bán lẻ điện theo lựa chọn của hộ gia đình. Nếu quý vị nhận hóa đơn điện từ hãng bán lẻ, vui lòng liên lạc với họ để nộp đơn xin bồi hoàn.

Nếu hội đủ điều kiện, quý vị sẽ nhận được khoản bồi hoàn do Sở Quy hoạch, Công nghiệp và Môi trường NSW (Sở) trả bằng cách chuyển tiền vào trương mục ngân hàng do quý vị chỉ định.

Quý vị có thể đăng ký trực tuyến tại trang mạng:

www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-life-support-energy-rebate-supply-customers.

Trước khi quý vị bắt đầu

Trước khi điền mẫu đơn đăng ký, quý vị vui lòng đảm bảo là quý vị có:

chi tiết cá nhân và chi tiết liên lạc của quý vị

bản cam đoan (dạng tài liệu PDF/JPEG) được điền và ký bởi chuyên viên y khoa được tải lên cùng với mẫu đơn này (cam đoan của chuyên viên y khoa ở trang 5 dưới đây)

chi tiết trương mục ngân hàng để chuyển khoản điện tử

bản sao hóa đơn điện gần nhất của quý vị (dạng tài liệu PDF hoặc là bản chụp hình rõ ràng tờ hóa đơn cũng được).

Danh mục kiểm lại

Tiêu chuẩn hội đủ điều kiện

Để hội đủ điều kiện được khoản bồi hoàn này quý vị phải là:

cư dân hiện đang sống ở NSW

là cư dân cộng đồng được cung cấp gián tiếp hội đủ điều kiện (có đăng ký với Cơ quan Thương mại Công bằng NSW), khu làng hưu trí (có đăng ký với Cơ quan Thương mại Công bằng NSW) hoặc khu nhà có ban quản trị strata (có đăng ký với Dịch vụ Đăng ký Nhà đất NSW)

được ghi tên trên tài khoản điện của quý vị để cấp điện cho nơi ở chính của quý vị là nơi có thiết bị hỗ trợ sự sống được chấp thuận như định nghĩa ở trang 7 để dùng cho quý vị hoặc cho người nào khác đang sống ở cùng địa chỉ, và

nộp đơn hợp lệ theo mẫu do Sở cung cấp, được ký bởi bác sĩ có đăng ký (bác sĩ không được là đương đơn) xác nhận rằng việc sử dụng thiết bị hỗ trợ sự sống là cần thiết tại nơi ở chính của đương đơn.

Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình điện được cung cấp

Thông tin quan trọng

Bồi hoàn này được chi trả một lần cho một hộ gia đình trong một năm tài khóa cho đương đơn hội đủ điều kiện. Đơn sẽ được xét vào ngày mà Sở nhận được đơn.

Quý vị phải nộp đơn mới kèm theo hóa đơn mới cho mỗi năm tài khóa để xin được bồi hoàn. Mỗi 2 năm một lần là quý vị phải nộp bản cam đoan y khoa mới có chữ ký theo như quy định ghi ở trang 5 & 6.

Thời gian đăng ký là từ ngày 1 tháng 7 tới ngày 30 tháng 6 cho mỗi năm tài khóa. **Đơn của quý vị phải được nộp trước hạn chót là ngày 30 tháng 6 để được xét cho năm tài khóa đó.**

Quý vị phải gửi kèm với đơn đăng ký bản sao hóa đơn điện được phát bởi, hoặc đại diện cho, khu nhà cư dân cộng đồng, khu làng hưu trí hoặc khu nhà có ban quản trị strata hội đủ điều kiện. Hóa đơn phải có chi tiết của khu cư dân cộng đồng hoặc chi tiết nơi phát hóa đơn, họ tên và địa chỉ của quý vị và số khu nhà/số căn. Chỉ số hiện trên công tơ hoặc chỉ số điện tiêu thụ phải đề ngày sau ngày 1 tháng 7 của năm tài khóa hiện hành VÀ không được quá 3 tháng. Hóa đơn của quý vị phải là bản in chứ không được là bản viết tay.

Nếu quý vị ủy quyền cho người khác nộp đơn này thì quý vị phải đính kèm vào trong đơn giấy ủy quyền được chứng thực.

Muốn có thêm thông tin

Vào trang mạng của Service NSW tại: www.service.nsw.gov.au/services/concessions-rebates-and-assistance hoặc

Gọi cho Nhóm Bồi hoàn Năng lượng của Cơ quan Năng lượng NSW: 02 8073 9255

Thông báo về quyền Riêng tư

Sở Quy hoạch, Công nghiệp và Môi trường (Sở) tọa lạc tại số 4 Parramatta Square, 12 Darcy Street, Parramatta NSW 2150, phải tuân thủ *Đạo luật về quyền Riêng tư và Bảo vệ Thông tin Cá nhân 1988* khi quản lý thông tin cá nhân và thông tin sức khỏe được thu thập trong đơn này.

Sở thu thập thông tin cá nhân và thông tin sức khỏe của quý vị cho mục đích xét đơn đăng ký xin bồi hoàn năng lượng (bao gồm cả việc đánh giá sự hội đủ điều kiện của quý vị), chi trả cho quý vị khoản bồi hoàn nếu quý vị hội đủ điều kiện, quản trị chương trình bồi hoàn năng lượng và kiểm toán chương trình bồi hoàn, trong chương trình này có thể có phần khảo sát trải nghiệm của khách hàng

Khi điền mẫu đơn này quý vị có thể cung cấp các thông tin cá nhân và/hoặc thông tin sức khỏe của người khác. Trước khi quý vị cung cấp thông tin đó, quý vị phải được người đó ưng thuận cho phép tiết lộ thông tin của họ cho Sở và cho phép thông tin đó được sử dụng theo đúng Thông báo về quyền Riêng tư này.

Sở sẽ tiết lộ thông tin cá nhân và thông tin sức khỏe thu thập từ mẫu đơn này cho chuyên viên y khoa được liệt kê trong đơn này để xác minh sự chính xác của thông tin. Sở có thể tiết lộ thông tin cá nhân và thông tin sức khỏe của quý vị cho bên thứ ba được giao việc kiểm toán chương trình bồi hoàn. Sở sẽ không tiết lộ thông tin cá nhân hoặc thông tin sức khỏe của quý vị được thu thập từ mẫu đơn này cho bất cứ ai khác trừ trường hợp được pháp luật cho phép.

Đăng ký xin bồi hoàn là tự nguyện. Tuy thế, nếu quý vị quyết định đăng ký, trừ trường hợp có các lưu ý khác, tất cả các thông tin cá nhân và thông tin sức khỏe được yêu cầu trực tiếp từ quý vị phải được chuyển cho Sở để xét đơn đăng ký của quý vị.

Người cung cấp thông tin cá nhân hoặc thông tin sức khỏe trong mẫu đơn này có quyền tiếp cận thông tin đó ở Sở và yêu cầu Sở cập nhật hoặc chỉnh sửa thông tin đó. Muốn có thêm chi tiết, quý vị hãy gửi email tới: rebates@energysaver.nsw.gov.au.

Bồi hoàn Hỗ trợ Sự sống NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình điện được cung cấp

Điền mẫu đơn này

- Vui lòng điền đơn bằng tiếng Anh và bằng chữ IN HOA.
- Họ tên đương đơn phải trùng khớp với họ tên in trên hóa đơn năng lượng của quý vị.
- Địa chỉ ghi trong đơn phải là nơi ở chính của đương đơn.
- Trương mục ngân hàng để được trả tiền bồi hoàn phải do đương đơn đứng tên.

Chi tiết của đương đơn

Tên:

Họ:

Tên khu nhà cộng đồng/khu làng hưu trí hoặc số nhà của khu nhà có ban quản trị strata:

Số khu nhà/căn nhà:

Địa chỉ đường phố:

Vùng:

Mã bưu chính:

Số điện thoại liên lạc:

Địa chỉ email:

Địa chỉ gửi thư (nếu khác với địa chỉ ghi trên):

Vùng:

Mã bưu chính:

Chi tiết trương mục ngân hàng

Tên ngân hàng:

Tên chủ trương mục: (ví dụ ông S Smith):

Số BSB:

Số trương mục:

Nếu quý vị hội đủ điều kiện được bồi hoàn, Sở sẽ trả khoản bồi hoàn vào trương mục ngân hàng được quý vị chỉ định.

Bồi hoàn Hỗ trợ Sự sống NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình điện được cung cấp

Ứng thuận cho người đại diện cho quý vị (tùy chọn)

Chỉ điền vào mục này nếu quý vị muốn có ai đó đại diện cho quý vị liên quan tới đơn đăng ký này.

Tôi ủy quyền cho _____, là người
có thể liên lạc được bằng điện thoại số _____ để:

- o đại diện cho tôi nói chuyện với Sở để hỗ trợ cho việc xét đơn này
- o xác minh bất cứ thông tin gì được cung cấp trong mẫu đơn này để hỗ trợ cho việc xét đơn này.

Tôi khẳng định rằng người được tôi chỉ định ở trên đã ứng thuận làm người đại diện cho tôi và tôi đã báo cho họ biết là thông tin của họ sẽ được thu thập và quản lý chiểu theo Thông báo về quyền Riêng tư ghi trong mẫu đơn này.

Tôi hiểu rằng tôi có thể rút sự ứng thuận này bất cứ lúc nào bằng cách liên lạc với Nhóm Bồi hoàn Năng lượng số 02 8073 9255 hoặc tại rebates@energysaver.nsw.gov.au.

Cam đoan và ủy quyền của đương đơn

Tôi là (điền họ tên), _____ ở tại (điền địa
địa chỉ nơi ở chính) _____ :

- đã đọc và hiểu tất cả các thông tin ở mẫu đơn này, kể cả Danh mục kiểm lại và Thông báo về quyền Riêng tư
- cam đoan rằng tất cả các thông tin cung cấp trong đơn này là đúng và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi
- hiểu rằng trách nhiệm của tôi là phải báo cho Sở biết về bất cứ sự thay đổi nào về thông tin tôi đã cung cấp trong đơn này
- đồng ý cung cấp thông tin bổ sung về sự hội đủ điều kiện của tôi nếu được yêu cầu
- hiểu rằng đơn này, sau khi đã được ký, sẽ có hiệu lực trong năm tài khóa liên quan tới đơn này trừ khi tôi rút đơn bằng cách liên lạc với Sở
- đã kèm theo đơn này bản sao hóa đơn năng lượng gần đây nhất
- hiểu rằng Sở sẽ sử dụng eServices của Services Australia để tiến hành tìm hiểu với Services Australia về chi tiết khách hàng và tình trạng thẻ giảm giá của tôi để tạo điều kiện cho Sở xác minh vấn đề tôi có hội đủ điều kiện để được bồi hoàn hay không.

Ứng thuận để liên lạc (tùy chọn)

Tôi ứng thuận để cho Sở liên lạc với tôi về trải nghiệm của tôi khi nộp đơn xin bồi hoàn.

Giấy ủy quyền (trường hợp đơn được ký theo ủy quyền)

Tôi đính kèm vào đơn này giấy ủy quyền được chứng thực.

Chữ ký của đương đơn:

Ngày:

Bồi hoàn Hỗ trợ Sự sống NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình diện được cung cấp

Cam đoan y khoa

Chi tiết bệnh nhân

Họ và tên bệnh nhân sử dụng thiết bị hỗ trợ sự sống:

Địa chỉ của bệnh nhân:

Số điện thoại liên lạc ban ngày của bệnh nhân:

Tôi ưng thuận việc cho Sở được biết về hồ sơ y khoa của tôi liên quan tới đơn này nếu cần là một phần của trách nhiệm của Sở phải quản trị bồi hoàn này. Tôi đã đọc và hiểu Thông báo về quyền Riêng tư.

Chữ ký của bệnh nhân:

Ngày:

Chi tiết của bác sĩ

Phần này phải được điền bởi bác sĩ của bệnh nhân.

Họ và tên bác sĩ:

Số giấy hành nghề:

Tên của địa điểm thực hiện thẩm định bệnh nhân (bệnh viện/cơ sở y tế/phòng mạch):

Số điện thoại của địa điểm thực hiện thẩm định bệnh nhân (bệnh viện/cơ sở y tế/phòng mạch):

Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình diện được cung cấp

Thiết bị được chấp thuận hỗ trợ sự sống do bác sĩ yêu cầu dùng cho bệnh nhân

Bác sĩ của bệnh nhân cần phải chọn trong số các ô để đánh dấu dưới đây. Xem trang 7 để có thêm thông tin về thiết bị được chấp thuận để hỗ trợ sự sống.

Cam đoan của bác sĩ

Tôi xác nhận rằng bệnh nhân cần sử dụng:

Đánh dấu vào ô	Thiết bị	Điều kiện phải hội được
	Máy thở ô xy - Oxygen concentrators (toàn thời)	Máy được dùng liên tục 24 giờ một ngày
	Máy thở ô xy - Oxygen concentrators (bán thời)	Máy được dùng ít hơn 24 giờ một ngày (bán thời)
	Máy hô hấp - Positive airway pressure device (toàn thời)	Máy được dùng liên tục 24 giờ một ngày
	Máy hô hấp - (Positive airway pressure device (bán thời)	Máy được dùng ít hơn 24 giờ một ngày (bán thời)
	Máy truyền dinh dưỡng qua đường ruột - Enteral feeding pump	–
	Máy trợ tim - External heart pump	–
	Máy chạy thận tại gia - Home dialysis	–
	Máy trị liệu dùng ánh sáng - Phototherapy	–
	Xe lăn chạy điện - Power wheelchairs	Bệnh nhân phải được coi là bị liệt tứ chi Lưu ý: không bao gồm xe máy để di chuyển
	Máy truyền dinh dưỡng qua tĩnh mạch - Total parenteral nutrition pump	–
	Máy thông gió - Ventilators	Lưu ý: không bao gồm máy phun bụi nước - nebulizers, máy tạo ẩm – humidifiers hoặc máy xông hơi - vaporizers

Tôi cam đoan rằng tất cả các thông tin ghi trong đơn này là đúng và chính xác theo hiểu biết tốt nhất của tôi.

Tôi ưng thuận cho Sở liên lạc với tôi để xác nhận sự chính xác của các thông tin cá nhân và thông tin sức khỏe ghi trong đơn này.

Chữ ký của bác sĩ:

Ngày:

Bồi hoàn Hỗ trợ Sự sống NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình diện được cung cấp

Thiết bị hỗ trợ sự sống được chấp thuận

Loại thiết bị	Ví dụ về thiết bị*	Bồi hoàn hàng năm
Máy thở ô xy - Oxygen concentrators (toàn thời)	Devilbiss vân vân	\$1248.67 (máy phải được dùng liên tục 24 giờ một ngày)
Máy thở ô xy - Oxygen concentrators (bán-thời)	Devilbiss vân vân	\$742.78 (máy được dùng ít hơn 24 giờ một ngày (bán thời))
Máy hô hấp - Positive airway pressure device (toàn thời)	Máy hô hấp liên tục (continuous positive airway pressure), máy hô hấp hai tầng (bilevel) hoặc máy hô hấp biến đổi (variable positive airway pressure)	\$285.07 (máy phải được dùng liên tục 24 giờ một ngày).
Máy hô hấp - Positive airway pressure device (bán thời)	Máy hô hấp liên tục, máy hô hấp hai tầng hoặc máy hô hấp biến đổi	\$144.54 (máy được dùng ít hơn 24 giờ một ngày (bán thời))
Máy truyền dinh dưỡng qua đường ruột - Enteral feeding pump	Kangaroo ePump Companion–Abbott Flexiflow Patrol Enteral Pump	\$176.66
Máy trợ tim - External heart pump	Máy hỗ trợ tâm thất trái - Left ventricular assist device	\$44.17
Máy chạy thận tại gia - Home dialysis	Máy chạy thận loại haemodialysis hoặc loại peritoneal – chẳng hạn như: Fresenius, Gambro, Baxter	\$618.31
Máy trị liệu dùng ánh sáng - Phototherapy equipment	Trị liệu ánh sáng xanh - Blue light therapy	\$1477.52
Xe lăn chạy điện (Power wheelchairs) cho người bị liệt tứ chi Lưu ý: không bao gồm xe máy để di chuyển	Quickie, Zippie, vân vân.	\$120.45
Máy truyền dinh dưỡng hoàn toàn qua đường ruột - Total parenteral nutrition pump	Bơm Volumatic, bơm Flowguard	\$337.26
Máy thông gió (Ventilators) Lưu ý: không bao gồm máy phun bụi nước - nebulizers, máy tạo ẩm – humidifiers hoặc máy xông hơi - vaporizers	Se-ri LTV, Breas, PLV-100 vân vân, Iron Lung	\$1477.52

*Danh mục nhãn hiệu cho từng loại thiết bị được ghi ở đây chỉ nhằm mục đích thông tin mà thôi và không phải là chỉ có các nhãn hiệu đó mà thôi.

Nộp đơn này

Email đơn đã điền xong tới địa chỉ: rebates@energysaver.nsw.gov.au hoặc

Gửi bưu điện đơn đã điền xong tới: NSW Life Support Rebate, PO Box 435, Parramatta NSW 2124. Nếu quý vị gửi đơn này qua bưu điện, **thì không được dùng kim dập để dập vào tài liệu hoặc dùng băng dính để dán lên tài liệu.**